

语气词隐含义研究方法管窥*

王永

(浙江大学, 杭州 310058)

提 要:随着现代语言学理论,尤其是语义学和语用学的发展,语言学家开始关注语气词的语义研究。本文以俄语语气词为研究对象,探讨语气词隐含义的研究方法。只有隐含义被听话人理解,说话人才真正达到交际目的。隐含义的推导过程同很多因素有关,其中广义预设同说话人所依据的规范或共有知识有关,推涵则同说话人的主观态度有关。视点也在一定程度上影响语气词的语义。语气词的隐含义的产生还同它所管辖的语言单位及其语义有关。

关键词:语气词;预设;推涵;辖区

中图分类号: H030

文献标识码: A

文章编号: 1000 - 0100(2008)04 - 0092 - 4

A View at Study Methods Implications on Particles

Wang Yong

(Zhejiang University, Hangzhou 310058, China)

With the development of modern linguistic theories, especially in semantics and pragmatics, linguists return their attention to the semantics of particles. This paper concentrates on study methods of implicit semantics on the basis of Russian particles. Speakers can reach communicative purposes only if the implicit semantics of his speech is correctly understood by the listener. The explanation of implicit semantics depends on many elements. Presupposition relates to norms and the common knowledge of speakers, and implication has a bearing on the subjective approach, while the visual angle influences the semantics of particles. After all, the implicit semantics of particles concerns the language elements under jurisdiction and their semantics.

Key words: particles; presupposition; implication; jurisdiction

随着现代语言学理论,尤其是语义学和语用学的发展,语气词的语义研究引起了越来越多语言学家的关注,而语气词赋予语句的隐含义更是成为语气词语义研究的焦点。很多研究者都在论著中谈到,除了从语句中直接表达出来的信息外,语气词还有助于表达其他信息。指出,“除了语句本身表述的信息“他会来的”之外,还表示“另一些人或其他人可能不来”的信息(1960)。分析了同语气词有关的“隐含期待”(1979)。也描写语句的补充信息,如提供的补充信息为“其他人都回来了”,而

则告诉听话人“别人更不会回来”这一隐含义。(1996)我们认为,在语气词的语义研究中,隐含义是其中最重要的一环。本文以此为切入点,探讨语气词隐含义产生的机制。

1 预设和推涵

要描写语气词的隐含义,首先要涉及预设理论,这一理论为语气词的语义研究打开了突破口。正如 Altmann 所言,“‘语气词语义’(partikelsemantik)这一特殊领域随预设理论的产生而产生”(1985: 80)。预设理论经历了一个不断变化和发展的过程。

在对预设理论的发展进行梳理总结后,概括出预设理论发展的4个阶段(1985: 84)。

在这个4阶段理论中,第一阶段的预设理论包括存在预设和事实(命题)预设。如语句

的存在预设是;命题预设是

然而,这种预设理论仅仅提供了语句所建立于其上的基本前提,它不能被否认,也不容许被怀疑。但语句除了预设,除了语句本身所陈述的内容外,还提供某

* 本文系浙江省社科规划基金项目“俄语语气词隐含义研究”(06CGYY27YBM)的阶段性成果。

些客观事实。如语句 向听话人提供了两条信息:1) 是瓦图西人;2)瓦图西人通常个儿都不高。由此,预设理论发展进入第二阶段,即除了预设,语句还提供补充信息——蕴涵()。预设具有稳定性,蕴涵却需要听话人根据说话人的语句进行推导。但这两种现象“都属于隐藏于语句中的真实世界,它们同真假值及其检验相关”(1985: 82)。

语用学的发展推动预设理论走向第三个阶段。语用学把说话人的世界引入语言研究。在预设理论中,语用学把真实世界和“可能”世界结合在一起,把预设理论发展第二阶段中同属真实世界的存在预设、命题预设和蕴涵都归结为语义预设。同时,引入同说话人世界有关的预设——语用预设。它包括说话人的意向,其对所述事实的态度,对某些无可争议的真实或结论及现存规范的知识,对听话人施加的影响等。这些信息都是主观的,是人为地强加在语句上的,是隐含的。随后,在对语用预设的研究中,又发现所谓“主观的”、“人为强加的”信息中仍有部分属于无可争议的事实。因此,第三阶段中的语用预设实际上包含了两种现象:无可争议的事实和相对的、“强加”的内容。语用预设又分化为两部分:(1)语用预设(无可争议的、不必讨论的内容);(2)语用推涵(强加的、可引起争议的内容)。而语义预设也随之分为语义预设(包括存在预设和命题预设)和语义推涵(蕴涵)。从而进入预设理论发展的第四阶段。

第四个阶段的预设理论实际上揭示语句隐含意义两个层次4个方面的内容。(1)句法层:同指向过去的推导过程有关的语义预设以及同指向未来的过程有关的语义推涵。它们都是从语句中直接推导出来的。(2)交际层:同说话人所依据的规范或共有知识有关的语用预设以及同说话人的主观态度有关的语用推涵。从预设理论的发展过程看,前两个阶段的预设“和句子的交际类型、语法结构有关,特别是由于句中某些词语的意义‘所触发’”(华劭 2003: 249);后两个阶段的预设则开始关注“语用条件下语句所增生的意思”(同上)。语气词的语义正是在“语用条件下使语句‘增生的意思’。因此,预设理论的发展使语气词的语义研究之路豁然开朗。

对于预设理论发展第四阶段的4个方面,华劭先生曾作过精辟分析。他指出,“凡增生的意思与原来词语意义和逻辑规则密切相关,就不易被取消,一旦被取消,就会令人感到惊奇或异常,所谓语义预设、语义推涵就属于此类;而得出语用推涵和隐含,则更多与语境、背景知识、不完全符合逻辑的推导的规则、会话准则等一些语用要素或条件有关,因为这些条件可以变化,而增生意思被取消的可能性也较大。后一类因人、因时、因地而变化着增生的意思,应是语用学着力之处”(华劭 2003: 261)。在语言学习、理解和接受中,在语言实际运用过程中,最难

把握又至关重要的正是语用推涵和隐含。因为这不是一种客观存在,而是说话人希望听话人理解的真正含义。

2 作用范围和辖区

2.1 作用范围和辖区概念

语气词隐含义的产生同语句中相关的语言单位及其语义有关。把在意义上进入句法结构片段并填补词位语义价的词、结构和语调手段称为“作用范围”(1996)。可以说,作用范围理论是对配价和题元理论的发展。作用范围概念扩大了题元理论的覆盖面。一方面,这里所研究的主导词不仅可以是动词,也可以是形容词、副词、代词、前置词和语气词。另一方面,其配价也不仅仅局限于主体、客体等句子语义成分,它可以扩展至整个语句或语篇。因此,在语气词语义分析中,作用范围无疑是一个较为合适的概念。“辖区”概念最初用于以逻辑公式来描写逻辑性算符、量词、系词的句法。之后逐渐被语言学家用来研究自然语言中的逻辑词,并扩展到对非逻辑词的描写。在语气词语义分析中,使用“辖区”这个术语更有利于准确描述语气词的语义,使我们在实例分析中更好地说明语气词所统辖的语义成分。因此,借用这一术语表示语气词的作用范围。

2.2 辖区 P, Q, R

语气词通常有三个辖区:直接辖区、相关辖区和表示隐含义的语义辖区。我们分别用 Q, P, R 表示。Q 是语气词直接管辖的对象。P 是语气词间接管辖的对象,在句法和语义上同 Q 相关。R 是由于语气词的使用,语句所产生的隐含义,它常包含预设部分和推涵部分。如语句 中,语气词 的直接辖区 Q 为 ;相关辖区 P 为 ;R 则为“他没吃其他水果;或许他只喜欢苹果”。

直接辖区内可能有语义辖区与句法辖区不等的情况。如 . 其句法辖区 Q = ,而语义辖区 Q = . 因为该语句所要区分的是“他只有俄语这种语言讲得很好,而其他语言如法语、德语就不太好”。因此,从语义上看, 只管辖 一词,而非 . 此外,在任何情况下,Q不能等于零。

作为语气词的间接辖区,P可以是语句的述谓成分,也可以是非述谓成分。如上文中的语句 . 其相关辖区 P为述谓成分 ;而语句 ,其相关辖区 P还包括非述谓成分 . 当 P未用词语表示出来时,也可转入 R 如前面的

如果不在语句中出现,就可成为隐含义 R中的预设部分。

隐含义 R 包括预设部分和推涵部分。其中,推涵部分通常反映说话人的评价、态度、评述等成分。如语句“万尼亚是学习较差的一个”,其预设部分表示还有除万尼亚之外别的人,而推涵部分为“万尼亚是学习较差的一个”或“这个题目很容易”,这是说话人的评价。

2.3 直接辖区 Q 的类型

从语言单位上看,语气词的直接辖区 Q 涉及到词、词组、语句和语篇。

(1) Q = 词或词组

当语气词的辖区为词或词组时,语气词通常发挥实际切分的作用。如在语句“——”

“()”中,语气词的辖区由代词实现,即语气词切分出语句的述位。而在“——”

“()”中,语气词管辖副词,起到切分述位的作用。

当语气词的辖区为词组时,须注意区分句法辖区和语义辖区不一致的情况。有时,并非整个词组的语义都进入语气词的语义辖区。比如,当语气词管辖带数词和名词的词组时,名词进入语气词的语义辖区,而数词本身不进入,进入语义辖区的只是该数词的上义部分。如语句“——”中,

进入语义辖区的不是,而是。其中的就是数词的上义。这个语句可以有三种理解:当句重音在句末时,其隐含义为以前开过其他店铺;当句重音在上时,表示以前也开过咖啡馆,数量不详,一般多于或少于两个,但也不排斥两个;当句重音在上时,同样表示以前开过咖啡馆,但强调的是开咖啡馆的数量。

(2) Q = 语句

当语气词的辖区涉及整个语句时,说话人强调他把整个情景视为一个整体。换言之,语气词可以使原本可以切分的语句成为一个完整的整体。没有语气词时,语句可以切分,一旦有了语气词,语句成为整体,语气词同整个语句发生关系。如“——”

“()”中,(主位) / (述位)是一个可切分语句。由于使用语气词,该语句成为一个整体,语气词统辖后面整个语句,起到突显该语句的作用。

统辖语句的语气词还受语气词所处的位置及语调因素的影响,通常具有以下特点。(1)语气词常置于句末:“()”(2)语气词还可位于语句起始处,此时语气词和语句之间有停顿。如:“——”

“()”。(3)如果语气词位于非起始的其他位置,则没有重音。如:“——”

“()”此外,Q还可以是语篇。限于篇幅,此处从略。

3 语气词隐含义的相关因素

隐含义的推导是一个非常复杂的过程。如前所述,语气词的隐含义包含广义的预设部分和推涵部分。预设同所谓的规范、普适性认识有关,而推涵则是说话人的主观评价和态度。同隐含义有关的还有视点,它是推断隐含义的一种角度或出发点。这些因素构成语气词所在的语境的一部分,构成交际双方的共有知识。Ch Peirce认为语用隐含是“恍然大悟的,忽然萌发的”,“特定的语境,日常经验的归纳沉积,双方的背景知识,都会导致悟出这种推涵,它虽不符合逻辑,但却极可能是语句所要表达的潜在意思”(华劭 2003: 255)。实际上,多数情况下能“恍然大悟”这种隐含的是母语承载者。话语双方所需的共同背景知识已成为他们的联想积淀,使他们无需经过推导就能悟出语用推涵。鉴于语用隐含的重要性,在语气词的研究中有必要探究导致“恍然大悟”隐含的各种因素。

3.1 规范

规范()是一个多层次概念,有的规范同客观自然规律有关,它依据的是规范性事实。如语句“——”以两个客观事实为基础:“夜晚总要来临”,“晚上湿度较大”。这些事实是无可争议的,属于真实的自然现象。有的规范属于规定性事实,它主要建立在客观真实的基础上。如语句“——”

“()”隐含着一种规范:人一旦到了50岁,就算不上年轻了。这类规定性事实是从真实性事实衍生出来的,以诸如“随着年龄的增长,人会变老”这种真实性事实为基础。

3.2 普适性认识

普适性认识()同规范十分相近,两者都体现人类对事物或行为的认识 and 态度,但它们分别以不同的对象为基础。规范虽然同普适性认识一样,是人类在生活经验中总结出来的行动准则,但它立足于客观自然规律,在此基础上制定出人类行为标准;而普适性认识则是人群构拟的,并为社会集团所意识,它的基础不是客观的自然规律,而是人们心目中的道德或评价标准。因此,规范不以人的意志为转移,是一种客观存在,是无可争议的,它可以被遵循,也可能被违背。而普适性认识虽然是人们建立起来的,有可能引起争议,但却当成绝对的、应该被遵循的真理。如“——”

隐含的普适性认识是：“主人外出时，狗会作出相应的反应”。这一普适性认识构成语句的语用预设，由此推导出语用推涵“女主人出去未引起家中任何反应”。

3.3 隐含的主观评价

隐含主观评价（ ）属于纯个人的意义。“

）中，语气词 表达说话人的观点，认为“父亲已经有6年不跟他们住在一起了，因此她应该不再怕他了”。说话人认为要消除恐惧心理，6年时间够长了，但这只是说话人个人的认识，无法检验。

在这种类型中，能够体现隐含特征的通常是那些有助于表达极端态度的语气词。如

（ ）；— ， （ ）

3.4 视点

语气词的隐含义有时还同视点（ ）有关。在这一方面， 和 在表示时空意义时最为突出。

在时间意义上，这两个词都包含语句中事件发生的时间距离发话时间很远的语义。但两者的视点不同：是从比事件发生的时间更早的某个出发点往后计算时间，表示 后面的动作尚未走出前一动作时间的范围，即由前一时间点向前看，向说话的此刻看，有从该出发点开始后不久的意思；而 则是从现在即发话的时间回溯过去，属于往后看，往过去发生的事看， 后面的动作有距离现在很远的意义。因此，这两者的语义差异可以分别用 和 表示。正如 所概括，“如果 通过把事件从说话人时间中分离出去，从而强调事件距说话人很远的话，则 强调时间相距远是通过肯定事件离前一相关点不远的方式实现的”（ 1996: 240）。试比较：

与

由于 离莫斯科不远，所以用 表示离出发时不久，可译成“刚到特维尔时就明白”；而 的视点则一般为已到的终点如彼得堡等，其视点不同，是从说话时已到的终点向后看，因此可译成“刚到特维尔就明白”。

和 的这种语义特征也构成其空间上的语用机制，不过这时的视点该为空间坐标的取向。如在上升

时说 ； ；而下降时说 ； ；上升时， 表示进入新的要达到的上升空间； 则表示在上升过程中，距预期目标尚有相当的空间高度。下降时则相反， 表示说话人认为尚保持与地面有相当距离的高度； 则表示已进入或接近预期的下降的甚至着陆的空间高度或领域。

4 结论

综上所述，我们得出以下结论。（1）在语气词的隐含义研究中，预设和推涵是相关的两大要素。预设和语义推涵均属于向后看，可称之为广义预设。而隐含在语句中的主观评价则属于向前看，为推涵，是说话人所欲表达的真正意图。（2）语气词的隐含义 R 同辖区密切相关。语气词通常包含直接辖区 Q 和间接辖区 P。在不同的辖区条件下，可以产生不同的隐含义 R。因此，研究 [P, Q, R] 模式不失为分析语气词隐含义的有效手段。（3）语气词的隐含义通常包含预设部分和推涵部分。预设部分同规范、普适性认识和上下文等因素有关；推涵是说话人所欲表达的评价和态度；视点因素则是推断隐含义的一种角度或出发点。

注释

Q 和 Q 分别表示语气词的句法辖区和语义辖区。

参考文献

华 劭. 语言经纬 [M]. 北京：商务印书馆，2003. [M]. : “ ”, 1996. [D]. , 1979. [M]. : , 1985. ([D]. , 1996. [M]. : , 1960.

收稿日期：2005 - 10 - 20

【责任编辑 李洪儒】

